

RAPPORT N°: **19/04960**  
REPORT

**DEMANDEUR** : **PFK Electronics (PTY) Limited**  
**APPLICANT** 488 Umbilo Road  
Umbilo, Durban  
SOUTH AFRICA

**OBJET** : Vérification de la conformité d'un composant dans le cadre de la circulaire DEVS0828504C du  
**SUBJECT** 28/01/2009 modifiée par la circulaire DEVS0924214C du 04/12/2009, aux prescriptions d'essais /  
*Verification of the compliance of a component within the bounds of circular DEVS0828504C of the*  
*01/28/2009 modified by circular DEVS0924214C of the 12/04/2009, with the test requirements :*  
- du cahier des charges technique français définissant les exigences applicables et les conditions  
de montage des éthylotests anti-démarrage équipant les véhicules de transport en commun de  
personnes définis à l'article R311-1, à l'exception des vérifications prévues au § 6.4. / *of the french*  
*technical specification covering the requirements and conditions by alcohol interlock immobilizer*  
*fitted on vehicles carrying persons defined by the article R311-1 the road rules, except for*  
*requirements in § 6.4.*

*Objet soumis aux essais :*  
*Object submitted to tests*

Marque / *Make* :  
PFK Electronics

Type / *Type* :  
**Autowatch TAB**

**CONCLUSION** : L'objet soumis aux essais satisfait aux prescriptions du texte cité en objet, décrit par dossier :  
**CONCLUSION** *The object submitted to tests satisfies with the requirements mentioned in the subject, described by*  
*the file : ELYOTE\_EAD\_W2009F*

MONTLHÉRY, 13/06/2019  
(day/month/year)

**NB** : Les présents essais ne sauraient en aucune façon engager la responsabilité de l'UTAC en ce qui concerne les réalisations industrielles ou commerciales qui pourraient en résulter. La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous la forme de fac-similé photographique intégral. Les résultats des essais ne concernent que le matériel soumis aux essais, et identifié dans le rapport d'essais.

*UTAC shall not be liable for any industrial or commercial applications that occur as a result of these tests. This test report may only be reproduced in the form of a full photographic facsimile. Tests results are only available for the material submitted to tests or material identified in the present test report.*

Seule la version française fait foi / *Only the french version is the authentic text.*



**1. DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT**  
**EQUIPMENT DESCRIPTION**

 Référence interne du dossier : AFFSAS1701994  
 Internal reference

**1.1 GENERALITES**  
**GENERAL**

Fabricant (marque commerciale du constructeur) <i>Make (trade name of manufacturer)</i>	PFK Electronics		
Type de l'équipement essayé en regard de la (des) réglementation(s) <i>Type according to the requirement(s) to which belongs the tested equipment</i>	Autowatch TAB		
Type de l'équipement <i>Equipment type</i>	Autowatch TAB		
Fonction(s) assurée(s) <i>Performed function(s)</i>	Dispositif antidémarrage par éthylotest électronique pour véhicule à moteur / <i>Immobilizer breathalyzer electronics device for motor vehicle</i>		
Tension nominale du système : <i>Rated voltage of system</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 12 Volts	<input checked="" type="checkbox"/> 24 Volts	<input type="checkbox"/> autres / <i>other --Volts</i>
Appareil d'analyse de souffle / <i>Breath analyzer</i>			
Version logicielle / <i>Software version</i>	0401		
Version matérielle / <i>Hardware version</i>	11		
Centrale fixée sur véhicule / <i>Central unit fixed on a vehicle</i>			
Version logicielle / <i>Software version</i>	0402		
Version matérielle / <i>Hardware version</i>	01		
Eventuelles restrictions d'utilisation et conditions de montage / <i>Any restrictions of use and conditions for fitting</i>	<input type="checkbox"/> Sans objet / <i>Purposeless</i> <input checked="" type="checkbox"/> Conformément aux préconisations d'installation / <i>According to the instructions for installation</i>		
Catégories internationales de véhicules pour lequel l'équipement est prévu <i>International categories of vehicles for which the equipment is provided</i>			
Avec au moins 4 roues et utilisé pour le transport de personnes <i>With at least 4 wheels and used for the carriage of persons</i>	<input checked="" type="checkbox"/> M2	<input checked="" type="checkbox"/> M3	
Classes M2 et M3 <i>M2 and M3 classes</i>	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> B <input checked="" type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III
<input type="checkbox"/> Sans objet / <i>Purposeless</i> <input checked="" type="checkbox"/> Véhicules de transport en commun de personnes définis à l'article R. 311-1 du code de la route / <i>Public transport vehicles defined as in article R. 311-1 of driving regulation.</i> <input type="checkbox"/> Autre / <i>Other :</i>			

1.2. LISTE DES DISPOSITIFS ELECTRIQUES ET/OU ELECTRONIQUES CONSTITUANT L'EQUIPEMENT  
SCHEDULE OF ELECTRICAL AND/OR ELECTRONIC COMPONENT CONSTITUTING THE EQUIPMENT

DESIGNATIONS DESCRIPTION	MARQUES ET TYPES MARKS AND TYPES	VERSION LOGICIELLE SOFTWARE VERSION	VERSION MATERIELLE HARDWARE VERSION
Unité centrale immobilisante <i>Central unit immobilizing</i>	PFK Electronics - Autowatch TAB	0402	01
Unité éthylotest électronique <i>Breathalyzer electronics unit</i>	PFK Electronics - Autowatch TAB	0401	11

Commentaire(s) :  Sans objet / *Purposeless*  
Remark(s)

2. IDENTIFICATION PRODUIT  
PRODUCT IDENTIFICATION

2.1. MARQUAGE DU TYPE PRODUIT  
MARK OF THE DEVICE TYPE

Fabricant (marque commerciale du constructeur) <i>Make (trade name of manufacturer)</i>	PFK Electronics
Type (dénomination commerciale générale) <i>Type (general commercial description)</i>	Autowatch TAB
Moyens d'identification du type <i>Means of identification of type</i>	<b>Etiquette / Label</b> <input checked="" type="checkbox"/> Papier / <i>Paper</i> <input type="checkbox"/> Métallique / <i>Metallized</i> <input checked="" type="checkbox"/> Indélébile et Indécollable / <i>Indelible and Not removable</i>
	<b>Plaque / Plate</b> <input type="checkbox"/> Gravé / <i>Engraved</i> <input type="checkbox"/> Indélébile et Indécollable / <i>Indelible and Not removable</i>
	<input type="checkbox"/> Moulé / <i>Moulded</i> <input type="checkbox"/> Gravé / <i>Engraved</i>
	<input type="checkbox"/> Autre méthode/ <i>Other method</i>
Emplacement <i>Location of that marking</i>	Face arrière extérieur / <i>Exterior rear face</i>

**3. MARQUAGE ET REFERENCES  
MARK AND REFERENCES**

**3.1. MARQUAGE CEM  
EMC MARK**

Numéro de réception CEM <i>EMC approval number</i>	<b>Etiquette / Label</b> <input checked="" type="checkbox"/> Papier / Paper <input type="checkbox"/> Métallique / Metallized <input checked="" type="checkbox"/> Indélébile et Indécollable / Indelible and Not removable
	<b>Plaque / Plate</b> <input type="checkbox"/> Gravé / Engraved <input type="checkbox"/> Indélébile et Indécollable / Indelible and Not removable
	<input type="checkbox"/> Moulé / Moulded <input type="checkbox"/> Gravé / Engraved
	<input type="checkbox"/> Autre méthode / Other method
Emplacement <i>Location of that marking</i>	Face arrière extérieur (Unité centrale immobilisante) / <i>Exterior rear face (Central unit immobilizing)</i>

**3.2. MARQUAGE CE (PRODUIT RADIO)  
CE MARK (RADIO DEVICE)**

Sans objet / Purposeless

Marquage CE radiocommunication <i>Radiocommunication CE mark</i>	<b>Etiquette / Label</b> <input type="checkbox"/> Papier / Paper <input type="checkbox"/> Métallique / Metallized <input type="checkbox"/> Indélébile et Indécollable / Indelible and Not removable
	<b>Plaque / Plate</b> <input type="checkbox"/> Gravé / Engraved <input type="checkbox"/> Indélébile et Indécollable / Indelible and Not removable
	<input checked="" type="checkbox"/> Moulé / Moulded <input type="checkbox"/> Gravé / Engraved
	<input type="checkbox"/> Autre méthode / Other method
Emplacement <i>Location of that marking</i>	Face arrière extérieur (Unité centrale immobilisante) / <i>Exterior rear face (Central unit immobilizing)</i>

3.3. REFERENCES NORMATIVES  
REFERENCES STANDARDS

L'équipement est déclaré conforme aux prescriptions <i>The device is declared complying the requirements</i>	
Norme / Standard <b>EN 50436 – 1 (11/2005)</b>	<input type="checkbox"/> sur attestation du demandeur / <i>statement of the applicant</i> <input type="checkbox"/> rapport d'essais conforme / <i>tests report of compliance</i>
Norme / Standard <b>EN 50436 – 2 (12/2007)</b>	<input type="checkbox"/> sur attestation du demandeur / <i>statement of the applicant</i> <input checked="" type="checkbox"/> rapport d'essais conforme / <i>tests report of compliance</i>
<b>Exigences complémentaires</b> <b>Additional requirements</b>	Cahier des charges techniques / <i>technical standard</i> <input checked="" type="checkbox"/> sur attestation du demandeur / <i>statement of the applicant</i> <input type="checkbox"/> rapport d'essais conforme / <i>tests report of compliance</i> <input checked="" type="checkbox"/> § 3.2 à/to 3.10, 3.13, et/and 4.2
<b>Directive R&amp;TTE 1999/5/CE et normes associées</b> <b>Directive R&amp;TTE 1999/5/EC and its standards</b>	<input type="checkbox"/> sans objet / <i>purposeless</i> <input checked="" type="checkbox"/> sur attestation du demandeur / <i>statement of the applicant</i> délivrée par / <i>delivered by</i> <b>PFK Electronics (PTY) Limited</b> , 488 Umbilo Road, Umbilo Durban South Africa  Rapports d'essais conformes / <i>tests report of compliance</i> <input type="checkbox"/> <b>ETSI 300 328 v</b> ( )  délivrée par / <i>delivered by</i>  Rapports d'essais conformes / <i>tests report of compliance</i> <input checked="" type="checkbox"/> <b>ETSI 300 220 v2.1.2</b> ( )  DUR132144\1\EMC\CL\10 délivrée par / <i>delivered by</i> <b>SGS (UK)</b> DUR132144B\1\CL\09 délivrée par / <i>delivered by</i> <b>SGS (UK)</b> R08-1375A délivrée par / <i>delivered by</i> <b>BlackWood Compliance (UK)</b> RU 1223/6821 délivrée par / <i>delivered by</i> <b>TRL Compliance (UK)</b>  Rapports d'essais conformes / <i>tests report of compliance</i> <input type="checkbox"/> <b>ETSI 300 330 v</b> ( )  délivrée par / <i>delivered by</i>  Rapports d'essais conformes / <i>tests report of compliance</i> <input checked="" type="checkbox"/> <b>ETSI 301 489 v1.4.1</b> ( )  DUR132144A\1\EMC\CL\10 délivrée par / <i>delivered by</i> <b>SGS (UK)</b>  Rapports d'essais conformes / <i>tests report of compliance</i> <input checked="" type="checkbox"/> <b>EN 60950-1</b> ( )  ELS132144/2/C/MG/09 délivrée par / <i>delivered by</i> <b>SGS (UK)</b>  Rapports d'essais conformes <b>autre</b> / <i>tests report of compliance other</i> ( )  délivrée par / <i>delivered by</i>
<b>Compatibilité Electromagnétique</b> <b>Electromagnetic Compatibility</b>	Fiche(s) de communication / <i>approval certificate(s)</i> <input checked="" type="checkbox"/> e11*72/245*2009/19*5511*00 <input checked="" type="checkbox"/> E11 10R05 5511

4. **DOCUMENT(S) DE REFERENCE**  
**REFERENCE DOCUMENT(S)**

- Sans objet / *Purposeless*
- Rapport(s) de base : 11/05151 - 12/04285  
*Basic report(s)*

5. **RAISONS DE L'EXTENSION**  
**REASONS OF THE EXTENSION**

- Sans objet / *Purposeless*
- Motif(s) / *Motive(s)* :  
Extension 02 : mise à jour des logiciels de la centrale, passage de la version 0401 à 0402 et du combiné, passage de la version 0400 à 0401.  
Mise à jour de la version hardware du combiné passage de la version 10 à 11 pour la gestion des obsolescences de composants.
- Extension 02 : software update from version 0401 to 0.402 for control box and the version 0400 to 0401 for handset.*  
*Hardware update from version 10 to 11 for the handset and the managing the components obsolescence.*